

CABECERA**YACIMIENTO:** Iglesia de San Martín (Segovia, Segovia)**MUNICIPIO:** Segovia**PROVINCIA:** Segovia**REF. AEHTAM:****REFERENCIA:** AEHTAM 5570**N. INV:** Iglesia de San Martín (Segovia, Segovia)**TIPO YACIMIENTO:** VIVIENDA**OBJETO:** Placa**TIPO:** Pizarra**GENERALIDADES****MATERIAL:** PIEDRA**SOPORTE:** PLACA**TIPO DE EPÍGRAFE:****TÉCNICA:** INCISION**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 191 x 85**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:****NÚMERO DE LÍNEAS:** 3**H. MAX. LETRA:** 7,3**H. MIN. LETRA:** 7,3**RESPONS. EPIGR.:****REVISORES:****RESPONS. ARQUEOL.:****CONSERV. EPG.:** Original**CONS. ARQ.:** B**INSCRIPCIONES ADICIONALES:****NUM. INSCRIPCIONES:****FORMA:** Rectangular**DIRECCIÓN ESCRITURA:****REVISORES ARQ.:****TEXTO Y APARATO CRÍTICO****TEXTO:**

aquí:yaze:el:honrado:cauallero:rodrigo:del:rio:guarda:del:rey:nro // [s]enor:e regidor:desta:ciudad // de Segovia:fino:postrimero:días:de:enero:de mill eCCCC e LXX años

Texto dado por Hoces de la Guardia y Contreras (2021, p. 330)

APARATO CRÍTICO:

“... de mil cuatrocientos sesenta años” (Gómez de Somorrostro). “Fino postrimero día del mes de enero de mili cuatrocientos LX IIII ” (Vera).

“Está sepultado el honrado caballero Rodrigo del Rio, Guarda mayor del rei nuestro Señor e regidor desta ciudad de Segovia. Finó postrimero día del mes de enero de 1430” (San Cristóbal y Arnáez).

“ A quí yaze el honrado caballero Rodrigo del Río guarda del rey nuestro [s]eñor e regidor desta ciudad de Segobia, fino postrimero dia del mes de enero de mil quatrocientos sesenta y quatro” (Martínez Ángel).

Variantes de lectura dadas por Hoces de la Guardia y Contreras (2021, p. 330)

TRADUCCIÓN:

Aquí yace el honrado caballero Rodrigo del Río, guarda del rey, nuestro [s]eñor e regidor desta ciudad de Segovia, finó post(r)imero días de enero de mill y quatrocientos y LXX años.

Lectura dada por Hoces de la Guardia y Contreras (2021, p. 330)

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Hoces de la Guardia y Contreras (2021, p. 329-331).

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: CARECE

LENGUA: Castellano

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Placa en piedra de pizarra, con orla perimetral donde está inscrito el texto sepulcral, bordeando la imagen del caballero finado. Situada en el muro izquierdo de la capilla de Santa Catalina, en el sepulcro del arcosolio más cercano al ábside, sobre el que descansan dos escudos en piedra caliza, además de los ubicados en el intradós del mismo arcosolio. Hoces de la Guardia y Contreras (2021, p. 329 - 330).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Letra gótica minúscula. Falta la "s" de "señor". Algunas letras poseen problemas, ligeros, de interpretación por el ductus empleado. La "ll" de "cauallero" nos aporta una pauta para poder interpretar correctamente la palabra "mill". Por su parte, la "c" de "cauallero" nos la da para interpretar las "CCCC" de la data. Hoces de la Guardia y Contreras (2021, p. 331)

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: Enero de 1470 (s. XV).

CRIT. DAT.: Por la data dada en la inscripción. Hoces de la Guardia y Contreras (2021, p. 330)

CONTEXTO HALLAZGO:

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 5570; Hoces de la Guardia Bermejo, Ángel Luis y Contreras Jiménez, María Eugenia (2021) "Epigrafía y heráldica de la familia del Río en el siglo XV en Segovia" en *Oppidum*. Cuadernos de investigación, nº 17, pp. 325-360.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES

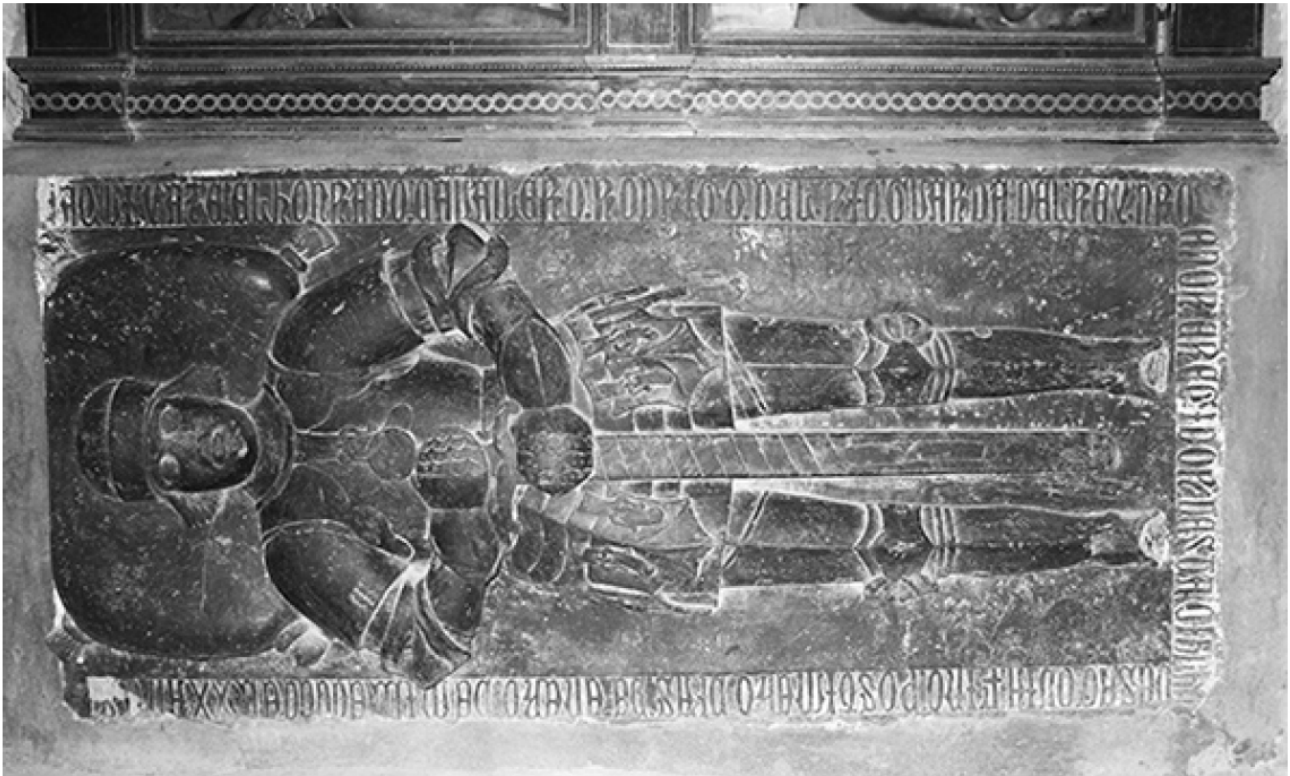


Figura 3. *Epitaphium sepulcrale* de Rodrigo del Río.

Captura de pantalla -544-